

И.В. Михеева, кандидат филологических наук

Дальневосточный федеральный университет, Владивосток, Российская Федерация

I.V. Miheeva, Candidate of Philology

Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russian Federation

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ДИСКУРСА ФРАНЦУЗСКОГО СЛЭМА (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ПЕСЕН «GRAND CORPS MALADE»)

SEMANTICS AND PRAGMATICS OF FRENCH SLAM DISCOURSE (ON THE MATERIAL OF “GRAND CORPS MALADE” LYRICS)

Рассматриваются вопросы семантики и pragmatики дискурса французского слэма на материале текстов песен автора и исполнителя «Grand corps malade». Выявляются функции, реализуемые лексическими единицами в дискурсе. Проводится систематика языковых средств, используемых в дискурсе французского слэма, в контексте взаимодействия их формы, функции и значения.

Ключевые слова: дискурс; поэтический слэм; pragmatika; аргот; верлан; лингвокреативность.

The article deals with the issues of semantics and pragmatics of French slam discourse on the material of the lyrics of the songs of the author and performer “Grand corps malade”. The functions realized by lexical units in discourse are revealed. The systematics of linguistic means used in the discourse of French slam in the context of interaction of their form, function and meaning is carried out.

Key words: discourse; poetic slam; pragmatics; argot; verlan; linguocreativity.

Поскольку поэзия слэма не столь часто являлась объектом лингвистических исследований [Гречушкина 2014; Осаволюк 2020; Vorger 2015 и др.], целью настоящего исследования является рассмотрение лексических средств реализации авторской интенции в дискурсе французского слэма в контексте взаимодействия их формы, функции и значения.

Материалом исследования послужили 188 текстов песен современного французского исполнителя “Grand Corps Malade”.

В ходе проведения исследования были использованы методы лингвопрагматической парадигмы научного знания – функционального и коммуникативно-прагматического анализа, позволяющие рассмотреть единицы языка в контексте ситуации и цели их употребления.

Было выяснено, что дискурсу французского слэма присуща одна макростратегия – стратегия лингвокреативности, реализуемая в рассматриваемом жанре с помощью следующих лексических средств: аргот, верлан, аббревиация, заимствования, словосложение, телескопия.

Вышеназванным языковым средствам свойственны следующие функции в дискурсе французского слэма: идентифицирующая, людическая, криптолалическая, полемическая и номинативная.

По итогам исследования была построена динамическая модель взаимодействия формы, функции и значения лексических средств реализации макростратегии лингвокреативности в дискурсе французского слэма, в которой наблюдается несимметричное взаимодействие трех ее компонентов. Делается вывод о том, каким языковым средствам в большей степени характерна та или иная функция.

Изучение песенного дискурса, и дискурса французского слэма, в частности, в русле стратегического подхода, рассматривающего воздействующий потенциал лексических единиц, представляется перспективным и вносит вклад в общую теорию коммуникативных стратегий и тактик, а также в лингвистическую прагматику.

Список литературы

Гречушкинова Т. В. Slam poetry : классика в мультимедийной современности // Вестн. Тверск. гос. ун-та. Сер. «Филология». 2014. Вып. 2 «Лингвистика и межкультурная коммуникация». С. 21–27.

Осаволюк О. И. Тематические и лексические особенности слэм-поэзии в творчестве Grand Corps Malade // Scripta Manent. 2020. № 26. С. 98–110.

Vorger C. À la recherche de l'argot perdu. Le slam et ses neostyles // Acta uniuersitatis lodzienensis. Folia litteraria romanica. 2015. № 10. URL: https://www.academia.edu/71005620/%C3%80_la_recherche_de_l_argot_perdu_Le_slam_et_ses_n%C3%A9ostyles (дата обращения: 25.02.2025).